

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

16 DÉCEMBRE 1993

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 24 février 1921 concernant
le trafic des substances vénéneuses,
soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes
ou antiseptiques**

RAPPORT

FAIT AU NOM DES COMMISSIONS
REUNIES DE L'AGRICULTURE, ET DES CLASSES
MOYENNES ET DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE
L'ENVIRONNEMENT (1)

PAR
M. THISSEN

MESDAMES, MESSIEURS,

Vos commissions ont examiné ce projet de loi au
cours de leurs réunions des 27 octobre, 23 novembre
et 7 décembre 1993.

(1) Composition de la Commission :

Présidents : M. Baldewijns et Mme Merckx-Van Goye.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. De Keersmaecker, Ghesquiere, Moors, Mme Nelis-Van Liedekerke, M. Van Looy.	MM. Cauwenberghs, De Clerck, Desmet, Mme Merckx-Van Goye, MM. Tant, Van Parys.
P.S. MM. Canon, Charlier (G.), Janssens, Santkin.	MM. Delizée, Gilles, Minet, Na- motte, Walry.
V.L.D. MM. Demeulenaere, Denys, Deswaene, Vergote.	MM. Berben, Bril, Cordeel, Plat- teau, Ramoudt.
S.P. MM. Baldewijns, Hostekint, Logist.	MM. Bourgois (M.), De Mol, Schellens, Vande Lanotte.
P.R.L. MM. Bertrand, Hazette.	MM. Ducarme, Saulmont, Severin.
P.S.C. MM. Beaufays, Thissen.	MM. Hiance, Poncelet, Sénéca.
Ecolo M. Brisart, Mme Dua.	MM. Barbé, Dejonckheere, De Vlieghere.
Agalev VI M. Caubergs.	MM. De Man, Wymeersch.
Blok	

Voir :

- 1183 - 93 / 94 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 et 3 : Amendements.

Voir également :

- N° 5 : Texte adopté par les commissions.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

16 DECEMBER 1993

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 24 februari 1921
betreffende het verhandelen van de
giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende
middelen, ontsmettingsstoffen en
antiseptica**

VERSLAG

NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES
VOOR DE LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND EN
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID
EN HET LEEFMILIEU (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER THISSEN

DAMES EN HEREN,

Uw Commissies hebben onderhavig wetsontwerp
besproken tijdens hun vergaderingen van 27 okto-
ber, 23 november en 7 december 1993.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitters : de heer Baldewijns en Mevr. Merckx-Van Goye.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. De Keersmaecker, Ghes- quière, Moors, Mevr. Nelis- Van Liedekerke, H. Van Looy.	HH. Cauwenberghs, De Clerck, Desmet, Mevr. Merckx-Van Goye, HH. Tant, Van Parys.
P.S. HH. Canon, Charlier (G.), Janssens, Santkin.	HH. Delizée, Gilles, Minet, Na- motte, Walry.
V.L.D. HH. Demeulenaere, Denys, Deswaene, Vergote.	HH. Berben, Bril, Cordeel, Plat- teau, Ramoudt.
S.P. HH. Baldewijns, Hostekint, Logist.	HH. Bourgois (M.), De Mol, Schellens, Vande Lanotte.
P.R.L. HH. Bertrand, Hazette.	HH. Ducarme, Saulmont, Severin.
P.S.C. HH. Beaufays, Thissen.	HH. Hiance, Poncelet, Sénéca.
Ecolo/ Agalev H. Brisart, Mevr. Dua.	HH. Barbé, Dejonckheere, De Vlieghere.
VI H. Caubergs.	HH. De Man, Wymeersch.
Blok	

Zie :

- 1183 - 93 / 94 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

Zie ook :

- N° 5 : Tekst aangenomen door de commissies.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'INTEGRATION SOCIALE, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

L'administration de substances interdites aux animaux, et plus spécialement aux animaux destinés à la consommation, est un problème notoire. Les journaux en font état presque quotidiennement et le sujet a aussi été abordé régulièrement au sein des commissions compétentes de la Chambre.

Il est tout aussi évident que la plupart de ces substances — hormonales et autres — ne sont pas administrées pour des raisons de santé et que l'approvisionnement ne se fait certainement pas selon la voie officielle (selon laquelle un médicament est prescrit par un vétérinaire, qui dispose de ce médicament dans son dépôt et le livre au destinataire, ce dépôt étant approvisionné par les pharmaciens et les grossistes en médicaments et, en dernière instance, par les importateurs et les fabricants).

La réalité quotidienne a montré à suffisance que les agriculteurs, les marchands de bétail ou éventuellement d'autres intermédiaires n'hésitent guère à s'approvisionner par le biais de filières alternatives. Deux raisons au moins sont à l'origine de cette situation. Tout d'abord, le risque qu'une telle infraction fasse l'objet d'une procédure judiciaire est minime et si la procédure aboutit, la peine encourue par les contrevenants n'est pas très lourde.

A l'heure actuelle, la loi ne prévoit en effet qu'une amende de 100 à 3 000 francs et un emprisonnement de huit jours à trois mois, ou l'une de ces peines seulement.

Si l'on veut mettre un terme au trafic d'hormones en utilisant comme arme les poursuites judiciaires, il convient certainement d'alourdir les peines. Tel est dès lors le principal objectif du présent projet de loi.

Concrètement, des modifications de loi sont proposées pour les trois points suivants :

- extension et définition plus précise des faits punissables;
- diversification des peines;
- alourdissement de certaines peines.

En ce qui concerne le champ d'application de la loi du 24 février 1921, on peut, pour des raisons de commodité, distinguer deux groupes de substances : d'une part, le vaste groupe initial des psychotropes et, d'autre part, le groupe — ajouté ultérieurement — des substances qui, administrées à des animaux, laissent des résidus.

En ce qui concerne les médicaments visés par la loi qui contiennent ces substances, les infractions à la réglementation relative à l'étiquetage seront désormais également punies des mêmes peines que celles prescrites par la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

Dat er problemen zijn met het toedienen van verboden stoffen aan dieren, meer speciaal dieren die bestemd zijn voor de consumptie, hoeft geen betoog. De kranten berichten er bijna dagelijks over en ook in de bevoegde Kamercommissies kwam het onderwerp geregeld ter sprake.

Even duidelijk is dat een groot gedeelte van deze stoffen — hormonen en andere — niet worden toegediend voor gezondheidsproblemen die deze dieren kunnen hebben en dat de bevoorrading ervan zeker niet de geëigende weg volgt (volgens welke een geneesmiddel wordt voorgeschreven door een dierenarts, waarbij die het geneesmiddel uit zijn depot levert en dat depot van het nodige voorzien wordt door apothekers en groothandelaren van geneesmiddelen, die ze in laatste instantie betrekken bij invoerders en fabrikanten).

De dagelijkse realiteit heeft genoegzaam aangetoond dat de landbouwers, de veehandelaars of eventueel andere tussenpersonen er niet voor terugdeinzen hun toevlucht te nemen tot vormen van « alternatieve » bevoorrading. Hiervoor zijn op zijn minst twee redenen aan te geven. Vooreerst is de kans dat een dergelijke overtreding aanleiding geeft tot een succesvolle rechtszaak eerder gering en daarboven loopt die in het beste geval uit op een weinig strenge straf.

De wet bepaalt momenteel immers slechts een boete van 100 tot 3 000 frank en een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden, of één van die straffen alleen.

Wil men de stroom illegale hormonen een halt toeroepen, en de gerechtelijke vervolging daarbij als wapen gebruiken, dan moet de strafmaat zeker worden verhoogd. Dat is dan ook de voornaamste bedoeling van onderhavig wetsontwerp.

Concreet worden op de volgende drie punten wetswijzigingen voorgesteld :

- uitbreiding en precisering van de strafbare feiten;
- diversificatie van de straffen;
- verhoging van sommige straffen.

Wat het toepassingsgebied van de wet van 24 februari 1921 betreft kunnen gemakshalve twee groepen stoffen worden onderscheiden : ten eerste de oorspronkelijke, ruime groep van de psychofarmaca en vervolgens de daaraan toegevoegde verzameling van diverse stoffen die wanneer ze aan dieren worden toegediend, residu's veroorzaken.

Met betrekking tot de in de wet geviseerde geneesmiddelen welke die stoffen bevatten worden voortaan ook overtredingen van de reglementering inzake etikettering gestraft, en wel met dezelfde straffen als die welke bepaald zijn in de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

Pour ce qui est des substances hormonales, anti-hormonales, anabolisantes et autres, une distinction est faite, au niveau des peines, entre les actes pharmaceutiques et les actes commerciaux impliquant les substances précitées, les peines frappant ces derniers étant alourdies.

En ce qui concerne les actes purement pharmaceutiques, les peines prévues par l'article 2 de la loi du 24 février 1921 sont maintenues lorsque l'infraction concerne la conservation de médicaments (par exemple le non-respect de l'obligation de conserver certains médicaments dans une armoire destinée aux substances vénéneuses) ou leur délivrance (par exemple sans ordonnance médicale). Les peines restent légères dans ces cas.

En ce qui concerne les actes commerciaux concernant les mêmes substances, le projet prévoit les mêmes peines que celles qui s'appliquent déjà lorsque ces substances sont prescrites et administrées par le vétérinaire. Ces peines ont été instaurées par la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal ou à effet antihormonal chez les animaux.

Cette disposition alourdit donc la peine minimale et maximale, tant en ce qui concerne les amendes que les peines d'emprisonnement.

Pour éviter toute confusion, il y a lieu de souligner que le champ d'application des lois du 24 février 1921 et du 15 juillet 1985 est différent :

1. le champ d'application de la loi de 1921 est défini par l'arrêté royal du 12 avril 1974 relatif à certaines opérations concernant les substances à action hormonale, anti-hormonale, anabolisante, anti-infectieuse, anti-parasitaire et anti-inflammatoire, modifié récemment par l'arrêté royal du 4 mai 1993 (*Moniteur belge* du 30 juin 1993).

Tous les médicaments pouvant laisser des résidus dans la viande sont en fait visés.

2. le champ d'application de la loi de 1985 se limite à la prescription et à l'administration de certaines substances à action hormonale et anti-hormonale, qui ne peuvent en principe être prescrites que par les vétérinaires.

Force est de constater que si ces deux lois prévoient des peines aggravées ou non pour tous les actes illicites relatifs à l'usage de toute une série de médicaments vétérinaires, il subsiste néanmoins une lacune en ce qui concerne la prescription ou l'administration de certains médicaments, notamment les bêtamimétiques (plus précisément le clenbuterol).

Ces substances devront faire l'objet d'une initiative législative distincte.

Le projet à l'examen comporte en outre encore deux nouvelles dispositions.

En premier lieu, outre les infractions aux dispositions qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de la loi, concernent les substances soporifiques, stu-

Wat de handelingen met hormonale, antihormonale, anabole en andere stoffen betreft, wordt met het oog op de bestraffing een onderscheid gemaakt tussen de farmaceutische handelingen en de commerciële handelingen met voornoemde stoffen, waarbij de straffen voor commerciële handelingen worden verzwaard.

Wat de louter farmaceutische handelingen betreft, worden de oorspronkelijke straffen van artikel 2 van de wet van 24 februari 1921 behouden : het gaat om de niet-naleving van inbreuken op de bewaring van geneesmiddelen (bijvoorbeeld de verplichting sommige geneesmiddelen in een gifest te bewaren) of op de aflevering ervan (bijvoorbeeld zonder medisch voorschrift). In deze gevallen blijven de straffen mild.

Voor de commerciële handelingen met dezelfde stoffen wordt de strafmaat overgenomen die thans reeds geldt voor het voorschrijven en het toedienen ervan door de veearts. Deze straffen werden ingevoerd door de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale of met anti-hormonale werking.

Dit houdt een verzwaring in van de minimum- en de maximumstraf, zowel voor de boetes als wat de gevangenisstraf betreft.

Voor alle duidelijkheid dient erop te worden gewezen dat het toepassingsgebied van de wetten van 24 februari 1921 en 15 juli 1985 verschillend is :

1. het toepassingsgebied van de wet van 1921 wordt bepaald door het koninklijk besluit van 12 april 1974 betreffende sommige verrichtingen in verband met stoffen met hormonale, anti-hormonale, anabole, anti-infectieuze, anti-parasitaire en anti-inflammatoire werking, het laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 mei 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1993).

Het komt erop neer dat alle geneesmiddelen die eventueel tot residu's in het vlees aanleiding kunnen geven, worden geïsoleerd.

2. het toepassingsgebied van de wet van 1985 die betrekking heeft op het voorschrijven en toedienen van bepaalde stoffen — in principe alleen door dierenartsen — is beperkt tot hormonale en anti-hormonale stoffen.

Bekijkt men beide wetten samen, dan kan men vaststellen dat er al dan niet verzwaarde straffen gesteld zijn op alle onwettige daden met betrekking tot een hele reeks veterinaire geneesmiddelen, maar dat er nog een leemte overblijft op het stuk van het voorschrijven of toedienen van bepaalde geneesmiddelen, waaronder de zogenaamde beta-mimetica (en met name clenbuterol).

Hiervoor zal een afzonderlijk wetgevend initiatief nodig zijn.

Onderhavig wetsontwerp bevat daarnaast nog twee nieuwe bepalingen.

Ten eerste wordt naast de overtreding van de bepalingen van de krachtens de wet uitgevaardigde koninklijke besluiten betreffende slaapmiddelen,

péifiantes et les autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance, les infractions aux dispositions concernant la culture des plantes dont peuvent être extraites ces substances seront désormais également punies.

Il conviendra de prendre un arrêté royal en vue de mettre en œuvre cette nouvelle disposition. La possibilité de prendre un tel arrêté est prévue par l'article 1^{er}, premier alinéa, de la loi, modifié par la loi du 11 mars 1958.

En second lieu, le Roi est habilité à prendre par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans le cadre de la loi en projet, toutes mesures nécessaires à l'exécution des traités et des actes internationaux pris en vertu de ceux-ci. Il peut, à cette fin, compléter, abroger ou modifier les dispositions de cette même loi.

Le Roi précisera dans les limites prévues par ladite loi, les infractions qui contreviennent à ces mesures, lorsqu'elles ne constituent pas d'ores et déjà des infractions en vertu de la loi en projet, ainsi que les peines applicables à chacune de celles-ci.

Le ministre espère enfin que le projet sera adopté rapidement.

II. — DISCUSSION GENERALE

Un membre se réjouit que ce projet de loi ait finalement été déposé. L'alourdissement des peines frappant le trafic d'hormones et de substances similaires était réclamé depuis longtemps dans de nombreux milieux.

Le projet ne règle bien sûr qu'un seul aspect du problème. Il faudra une autre initiative pour modifier la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal ou à effet anti-hormonal chez les animaux, notamment afin d'étendre le champ d'application de cette loi aux revendeurs.

C'est ce que prévoit la proposition de loi relative à la fabrication, au trafic et à l'utilisation chez les animaux de substances hormonales, anti-hormonales ou beta-adrénergiques (de MM. Caudron, Candries, Van Vaerenbergh et Van Grembergen — Doc. n° 1109/1).

Un autre membre se rallie au point de vue de l'intervenant précédent et espère que tant le projet de loi que la proposition de loi pourront être approuvés rapidement. En ce qui concerne le texte du projet, il estime, suivi en cela par d'autres membres, souhaitable que le ministre précise la différence existant entre, d'une part, la conservation et la délivrance et, d'autre part, l'importation, l'exportation, la fabrication, le transport, la détention, la vente, l'offre en vente et l'acquisition à titre onéreux ou gratuit.

Cette distinction est capitale, étant donné que ces différents actes sont punis de peines différentes, à savoir respectivement un emprisonnement de huit

verdoevende middelen en andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen, nu ook de overtreding van dergelijke bepalingen betreffende het verbouwen van planten waaruit deze stoffen kunnen worden getrokken, gestraft.

Een koninklijk besluit zal moeten worden genomen om aan deze nieuwe bepaling uitvoering te geven. De mogelijkheid daartoe is in artikel 1, eerste lid, van de wet, gewijzigd bij de wet van 11 maart 1958, voorzien.

Vervolgens wordt aan de Koning de mogelijkheid gegeven om bij een in ministerraad overlegd besluit binnen het toepassingsgebied van de wet alle maatregelen te nemen die nodig zijn voor het uitvoeren van verdragen en van krachtens die verdragen tot stand gekomen internationale handelingen. Daarbij kunnen bepalingen van deze wet worden aangevuld, opgeheven of gewijzigd.

Binnen de door deze wet gestelde grenzen zal de Koning de overtredingen die in het raam van die maatregelen worden begaan, wanneer zij niet reeds overtredingen zijn op grond van deze wet, alsook de straffen die daarop zijn gesteld, nader kunnen omschrijven.

De minister spreekt ten slotte de wens uit dat het ontwerp spoedig zou worden aangenomen.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Een lid spreekt er zijn voldoening over uit dat dit wetsontwerp eindelijk werd ingediend. Op een strafverzwaring voor de handel in hormonen en soortgelijke stoffen werd reeds lang door velen aangedrongen.

Uiteraard wordt hier slechts één aspect van de problematiek geregeld. Een ander initiatief, tot wijziging van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale of met anti-hormonale werking, is nodig, met name om het toepassingsgebied van die wet uit te breiden tot de zogenaamde herverdelers.

Het wetsvoorstel betreffende het fabriceren, het verhandelen en het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale of stoffen met beta-adrenergische werking (van de heren Caudron, Candries, Van Vaerenbergh en Van Grembergen - Stuk n° 1109/1) kan die leemte opvullen.

Een ander lid treedt de vorige spreker bij en rekent op een spoedige goedkeuring van zowel het wetsontwerp als het wetsvoorstel. Met betrekking tot de tekst van het ontwerp acht hij het samen met andere leden wenselijk dat de minister zou verduidelijken wat precies het onderscheid is tussen bewaring en aflevering enerzijds, en invoer, uitvoer, vervaardiging, vervoer, bezit, verkoop, te koop stellen, aanschaffen onder bezwarende titel of om niet anderszijds.

Dat onderscheid is van het grootste belang, daar op die onderscheiden reeksen handelingen verschillende straffen staan : respectievelijk gevangenisstraf

jours à trois mois pour la première série, et d'un mois à cinq ans pour la seconde.

Ainsi, *un membre* demande s'il ne sera pas trop facile aux contrevenants d'affirmer qu'ils conservent simplement des substances interdites, afin d'échapper à une peine plus sévère.

Un autre membre propose d'aligner toutes les peines sur la peine la plus élevée.

Le ministre fait observer qu'un acte pharmaceutique tel que la conservation de médicaments est soumis à certaines règles. C'est ainsi que certains médicaments doivent être conservés dans une armoire à poisons.

S'il ne respecte pas ces règles, le pharmacien s'expose à des sanctions. De telles infractions peuvent éventuellement être constatées par l'inspection pharmaceutique.

Il va de soi qu'il s'agit, en principe, d'infractions moins graves. Il s'agit en fait d'infractions à des dispositions techniques. Aussi est-il proposé de ne pas alourdir ces sanctions.

Un membre demande si le projet ne s'applique pas aussi, en ce qui concerne la conservation, aux non-pharmaciens. Si un pharmacien, habilité à tenir en cette qualité un dépôt de médicaments, peut être puni parce qu'il ne conserve pas ces médicaments dans les conditions requises, celui qui n'a pas la qualité requise ne devrait-il pas, *a fortiori*, pouvoir être puni s'il conserve clandestinement des médicaments ?

Le Ministre répond que ces contrevenants seront punis plus sévèrement sur la base des autres dispositions de la loi en projet, selon qu'ils importent, exportent, fabriquent, transportent ou détiennent illégalement des substances visées par le projet.

C'est précisément pour éviter que les pharmaciens soient punis trop sévèrement pour une infraction qu'ils auraient commise dans l'exercice de leur profession que le projet prévoit une différenciation des peines portées à l'article 2 de la loi ainsi qu'une distinction entre les actes pharmaceutiques et commerciaux.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Articles 1^{er} à 3

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

La Commission y apporte néanmoins quelques corrections techniques. Dans le texte néerlandais de l'article 3, 2°, les mots « mits betaling of kosteloos » sont remplacés par les mots « onder bezwarende titel of om niet » afin de mettre la version néerlandaise en concordance avec le texte français.

*
* *

Les articles 1^{er} à 3 sont successivement adoptés à l'unanimité.

van acht dagen tot drie maand voor de eerste reeks en één maand tot vijf jaar voor de tweede reeks.

Zo stelt *een lid* de vraag of iemand niet al te gemakkelijk zou kunnen invoeren dat hij de verboden stoffen slechts in bewaring had om zich aan een strengere bestraffing te onttrekken.

Een ander lid stelt voor om de strafmaat voor alle handelingen gelijk te schakelen naar boven toe.

De Minister wijst erop dat een farmaceutische handeling als het bewaren van geneesmiddelen aan bepaalde regels onderworpen is. Zo moeten sommige geneesmiddelen in een gifikast worden bewaard, andere niet.

Wanneer een apotheker die regels niet naleeft, dan stelt hij zich bloot aan straffen. Zulke overtredingen kunnen eventueel worden vastgesteld door de farmaceutische inspectie.

Uiteraard betreft het in principe overtredingen van minder ernstige aard. Het gaat eigenlijk om inbreuken op technische voorschriften. Vandaar dat wordt voorgesteld die straffen niet te verhogen.

Een lid vraagt of het ontwerp wat het « bewaren » betreft dan niet eveneens van toepassing is op wie geen apotheker is. Indien een apotheker die in die hoedanigheid een geneesmiddelendepot mag houden, gestraft kan worden omdat hij die geneesmiddelen niet onder de vereiste voorwaarden bewaart, moet iemand die daartoe niet de vereiste hoedanigheid heeft dan niet *a fortiori* kunnen worden gestraft, wanneer hij clandestien geneesmiddelen bewaart ?

De Minister antwoordt dat de bedoelde personen zwaarder zullen worden gestraft op grond van de andere bepalingen van de wet, naargelang zij illegaal invoeren, uitvoeren, vervaardigen, vervoeren, bezitten, enz.

Het is precies met de bedoeling om te voorkomen dat apothekers al te zwaar zouden worden gestraft voor een overtreding die zij zouden begaan in de uitoefening van hun beroep dat het huidige artikel 2 van de wet werd gesplitst en dat een onderscheid tussen de farmaceutische en de commerciële handelingen werd ingevoerd.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikelen 1 tot 3

Deze artikelen geven geen aanleiding tot verdere bespreking.

De Commissie heeft wel enkele tekstverbeteringen aangebracht. In artikel 3, 2°, worden de woorden « mits betaling of kosteloos » vervangen door de woorden « onder bezwarende titel of om niet », om de Nederlandse tekst in overeenstemming te brengen met de Franse.

*
* *

De artikelen 1 tot 3 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 4

Un membre craint que l'article 2bis en projet ne puisse aussi s'appliquer aux infractions concernant les substances mentionnées dans l'article qui seraient commises par des pharmaciens. En prenant des mesures visant à combattre l'utilisation des hormones, le législateur doit veiller à ne pas instaurer des peines sévères qui s'appliqueraient également à des infractions commises dans un autre cadre, d'autant que la liste des substances visées est arrêtée par le Roi et qu'elle peut aussi contenir des substances utilisées chez l'homme, comme le clenbuterol.

Quand on met cet article en relation avec d'autres articles de la loi attribuant de très larges pouvoirs au Roi et avec l'amendement n° 2 à l'article 5, il s'avère d'autant plus nécessaire de préciser qu'il ne vise pas les infractions commises par des pharmaciens.

A défaut de le préciser, on pourrait estimer qu'en cas d'adoption de l'amendement n° 2 à l'article 5, le juge qui condamnerait un pharmacien, même pour une infraction mineure commise dans l'exercice de sa profession, par exemple en ce qui concerne l'importation de médicaments, devrait prononcer automatiquement la fermeture de sa pharmacie.

Le ministre souligne que l'article 2bis doit être mis en relation avec l'article 2. Or, seul l'article 2, 1°, concerne les actes du pharmacien. L'article 2, 2°, ne s'applique pas au pharmacien, étant donné qu'une autre législation l'habilite à accomplir les actes qu'elle énumère et qui concernent certaines substances revêtant ou non la forme de médicaments.

*
* *

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Art. 5

M. Hostekint présente un amendement (n° 2, Doc. n° 1183/2) tendant à remplacer cet article.

L'auteur précise que son amendement tend à améliorer l'efficacité de la répression en matière de trafic d'hormones.

L'amendement prévoit qu'en cas de condamnation du chef d'une infraction à l'article 2, 2°, de la loi du 24 février 1921, le juge devra toujours :

1. prononcer une interdiction totale conformément à l'article 33 du Code pénal;
2. ordonner la fermeture définitive de l'établissement et interdire définitivement au condamné le droit d'exploiter personnellement ou par personne interposée l'établissement où l'infraction a été commise;

Art. 4

Een lid uit de vrees dat het ontworpen artikel 2bis ook van toepassing zou kunnen zijn op overtredingen met betrekking tot de in het artikel vermelde stoffen die zouden worden begaan door apothekers. De wetgever moet er zich voor hoeden met louter de hormonenbestrijding voor ogen zware straffen in te voeren voor overtredingen die zich ook buiten dit kader kunnen voordoen, te meer daar de lijst van de geïndiceerde stoffen door de Koning wordt vastgesteld en die lijst ook stoffen voor menselijk gebruik kan bevatten, zoals clenbuterol.

Gelezen in samenhang met andere artikelen van de wet waarin aan de Koning zeer ruime bevoegdheden worden verleend en met het voorgestelde amendement n° 2 op artikel 5, lijkt een explicitering dat overtredingen door apothekers begaan in dit artikel niet worden geïndiceerd des te noodzakelijker.

Doet men dat niet, dan zou men van oordeel kunnen zijn dat een apotheker ingeval amendement n° 2 op artikel 5 wordt aangenomen zelfs voor een lichte overtreding begaan in het raam van de uitoefening van zijn beroep, bijvoorbeeld met betrekking tot de invoer van geneesmiddelen, in geval van veroordeling automatisch moet worden gestraft met de sluiting van zijn apotheek.

De minister onderstreept dat artikel 2bis moet worden gelezen in samenhang met artikel 2. Welnu, alleen artikel 2, 1°, heeft betrekking op de handelingen van de apotheker. Artikel 2, 2°, is op hem niet van toepassing, daar hij krachtens andere wetgeving gemachtigd is om de handelingen te verrichten die daarin worden opgesomd en die betrekking hebben op bepaalde stoffen die al dan niet de vorm van geneesmiddelen aannemen.

*
* *

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 5

De heer Hostekint dient amendement n° 2 (Stuk n° 1183/2) in tot vervanging van het ontworpen artikel 5.

Het amendement strekt ertoe, aldus *de indiener*, de strijd tegen de hormonen nog effectiever te maken.

Als gevolg van dit amendement zal de rechter bij veroordeling wegens overtreding van artikel 2, 2°, van de wet van 24 februari 1921 :

1. altijd de gehele ontzetting moeten uitspreken overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek;
2. altijd de definitieve sluiting van de inrichting moeten bevelen en de veroordeelde definitief moeten ontzetten van het recht de inrichting waar het misdrijf werd gepleegd persoonlijk of door een tussenpersoon te exploiteren;

3. ordonner la confiscation.

Le ministre déclare appuyer cet amendement en ce qu'il s'inscrit dans la tendance générale observée dans les Etats membres de la Communauté européenne, à savoir un alourdissement des peines infligées pour les infractions visées par ce projet de loi et la prise de mesures devant empêcher que les auteurs de ces infractions puissent se soustraire à la répression.

*
* *

Au cours d'une réunion ultérieure, *M. Hostekint* présente un amendement (n° 5, Doc. n° 1183/3) découlant de l'amendement n° 4 et visant à insérer un article 5bis (nouveau).

Le représentant du ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement déclare que le ministre propose de maintenir le texte initial afin de laisser au juge une certaine marge d'appréciation, ainsi qu'il est d'usage dans la plupart des législations.

Une condamnation supplémentaire automatique à la fermeture de l'établissement pourrait d'ailleurs avoir pour effet qu'aucune condamnation ne soit prononcée.

Le représentant du vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques abonde dans le même sens.

Il souligne en outre qu'il ne faut pas oublier que l'article dont la modification est proposée concerne également les substances soporifiques.

*
* *

Les amendements n°s 2 et 5 sont retirés.
L'article 5 est adopté à l'unanimité.

Art. 5bis (nouveau)

M. Hostekint présente un amendement (n° 4, Doc. n° 1183/2) visant à insérer un article 5bis (nouveau).

Cet amendement vise à tenir compte des objections formulées, au cours de la discussion de l'article 4, à propos de l'application de cet article aux pharmaciens.

L'auteur propose que la fermeture définitive de l'établissement ne soit ordonnée et que le condamné ne se voie interdire, à titre définitif, l'exploitation d'un tel établissement soit par lui-même, soit par une personne interposée qu'en cas de récidive.

*
* *

3. altijd de verbeurdverklaring moeten opleggen.

De minister verklaart dit amendement te steunen voor zover het aansluit bij de tendens die algemeen binnen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap kan worden aangenomen om de straffen voor misdrijven als door dit wetsontwerp gevisieerd te verzwaren en om maatregelen te nemen die moeten voorkomen dat degenen die deze misdrijven hebben begaan zich aan bestraffing zouden kunnen onttrekken.

*
* *

Op een volgende vergadering dient *de heer Hostekint* een amendement n° 5 (Stuk n° 1183/3) in dat voortvloeit uit amendement n° 4 tot invoeging van een artikel 5bis (nieuw).

De vertegenwoordiger van de minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu verklaart dat de minister voorstelt de oorspronkelijke tekst te behouden en derhalve enige beoordelingsmarge te laten aan de rechter, zoals in de meeste wetgevingen gebruikelijk is.

Een automatische bijkomende veroordeling tot de sluiting van de inrichting zou er overigens kunnen toe leiden dat helemaal geen veroordeling wordt uitgesproken.

De vertegenwoordiger van de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken sluit zich hierbij aan.

Hij stipt tevens aan dat niet uit het oog mag worden verloren dat het artikel waarvan de wijziging wordt voorgesteld ook betrekking heeft op de verdovende middelen.

*
* *

De amendementen n°s 2 en 5 worden ingetrokken.
Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 5bis (nieuw)

De heer Hostekint heeft een amendement n° 4 (Stuk n° 1183/2) ingediend tot invoeging van een artikel 5bis (nieuw).

Dit amendement wil tegemoetkomen aan de bezwaren die bij de bespreking van artikel 4 waren geopperd naar aanleiding van de discussie over het al dan niet toepasselijk zijn van dat artikel op de apothekers.

De indiener stelt voor dat de definitieve sluiting van de inrichting slechts zou worden bevolen en de veroordeelde slechts definitief onttzet zou worden van het recht de inrichting persoonlijk of door een tussenpersoon te exploiteren in geval van herhaling.

*
* *

L'amendement n° 4 est retiré.

Art. 6

MM. Dejonckheere et Barbé présentent un amendement n° 1 (Doc. n° 1183/2) tendant à supprimer cet article.

Un des auteurs fait observer que des dispositions analogues figurent de plus en plus fréquemment dans les lois.

Il semble, à première vue, que l'on veuille ainsi rendre plus efficace la mise en œuvre des obligations internationales.

Ce procédé soulève toutefois certaines réserves de principe. Non seulement, il permet de modifier les lois par voie d'arrêté royal mais, en procédant de cette manière, on donne également à tort l'impression que le retard dans l'exécution des traités internationaux et directives communautaires est dû aux travaux parlementaires, alors que des études scientifiques et les rapports qu'a rédigés sur le sujet le Comité d'avis chargé de questions européennes de la Chambre montrent qu'il est plutôt dû au manque de suivi de ces dossiers de la part des administrations et des cabinets ministériels.

L'amendement n° 3 (Doc. n° 1183/2) des mêmes auteurs tend, en ordre subsidiaire, à compléter l'article 10 proposé de la loi du 24 février 1921 par un § 3. L'adoption de cet amendement impliquerait que les projets d'arrêté royal devraient être communiqués aux chambres législatives un mois avant leur signature.

L'un des auteurs souligne que cette procédure est appliquée aux Pays-Bas et permet d'amener le gouvernement, par des moyens politiques, à modifier son projet.

Un membre estime que cette technique n'est pas appropriée.

On pourrait éventuellement prévoir que les arrêtés royaux visés cessent de produire leurs effets s'il ne sont pas confirmés par les Chambres législatives dans un délai donné.

Le Ministre plaide en faveur du maintien de l'article 6 et renvoie à l'exposé des motifs (Doc. n° 1183/1, p. 3).

Le but est de permettre une adaptation rapide de la législation à certaines obligations internationales. On ne recourra à cette procédure que pour adapter la législation sur certains points.

Ainsi, cette technique ne sera pas appliquée pour l'exécution de règlements européens, ni pour la transposition de directives européennes dans leur ensemble, les Etats membres de l'Union européenne disposant à cet égard d'une certaine marge de manœuvre. De plus, la procédure est facultative et le fait qu'il doive s'agir d'un arrêté délibéré en Conseil des ministres offre au Parlement une garantie supplémentaire.

Amendement n° 4 wordt ingetrokken.

Art. 6

De heren Dejonckheere en Barbé dienen amendement n° 1 (Stuk n° 1183/2) in. Het amendement strekt tot weglating van dit artikel.

Een van de indieners wijst erop dat soortgelijke bepalingen steeds meer in wetten worden opgenomen.

Op het eerste gezicht lijkt daarmee meer efficiëntie te worden nagestreefd bij de uitvoering van internationaalrechtelijke verplichtingen.

Principieel doet een dergelijk procédé echter bezwaren rijzen. Niet alleen kunnen wetten op die manier worden gewijzigd bij koninklijk besluit. Men wekt door zo tewerk te gaan ook ten onrechte de indruk dat de achterstand inzake de uitvoering van internationale verdragen of EEG-richtlijnen te wijten is aan de werking van het Parlement, terwijl wetenschappelijke studies en ook de desbetreffende rapporten van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden van de Kamer eerder wijzen op een gebrekkige opvolging van die dossiers door de administraties en de ministeriële kabinetten.

Amendement n° 3 (Stuk n° 1183/2) van dezelfde auteurs strekt ertoe, in bijkomende orde, het voorgestelde artikel 10 van de wet van 24 februari 1921 aan te vullen met een § 3. Daardoor zouden de ontwerpen van koninklijk besluit een maand voordat zij worden ondertekend aan de Wetgevende Kamers moeten worden medegedeeld.

Een van de indieners wijst erop dat die techniek wordt toegepast in Nederland. De regering kan er op die manier met politieke middelen toe worden aanzet haar ontwerp alsnog te wijzigen.

Een lid vindt laatstgenoemde formule niet geschikt.

Eventueel zou men wel kunnen bepalen dat de bedoelde koninklijke besluiten hun uitwerking verliezen wanneer ze niet binnen een bepaalde termijn door de Wetgevende Kamers worden bekrachtigd.

De Minister pleit voor het behoud van artikel 6 en verwijst daarbij naar de Memorie van Toelichting (Stuk n° 1183/1, blz. 3).

Het is de bedoeling een snelle aanpassing van de wetgeving aan bepaalde internationale verplichtingen mogelijk te maken. De wetgeving zal via die procedure slechts op bepaalde punten worden aangepast.

De techniek zal worden aangewend voor de uitvoering van Europese verordeningen, niet voor de omzetting van Europese richtlijnen in hun geheel, waarbij aan de Lid-Staten van de Europese Unie een zekere beleidsruimte wordt gelaten. Bovendien is de procedure facultatief en is het feit dat het moet gaan om een in Ministerraad overlegd besluit voor het Parlement een bijkomende waarborg.

En ce qui concerne les traités internationaux, il convient aussi de souligner qu'ils doivent tous être soumis à l'approbation du Parlement.

Un membre peut souscrire au point de vue du Ministre, dans la mesure où les adaptations ne portent que sur certains points de la législation. Il cite comme exemple une liste de drogues interdites, qui doit effectivement pouvoir être adaptée, eu égard à la rapidité avec laquelle de nouveaux produits dérivés sont mis au point.

D'autres membres estiment que le pouvoir qui est octroyé en l'occurrence au Roi est fort étendu.

Un des auteurs des amendements estime en outre que le libellé de cette disposition ne va pas dans le sens de l'interprétation restrictive que le Ministre lui donne.

*
* *

Lors d'une réunion suivante, *M. Barbé et consorts* présentent un amendement (n° 6 — Doc. n° 1184/3).

L'auteur principal précise que cet amendement vise à instaurer un système permettant de continuer à associer systématiquement le Parlement à la mise en œuvre de certaines obligations internationales dans le cadre de la loi du 24 février 1921.

Le texte qui est proposé figure notamment aussi à l'article 3 du projet de loi portant exécution des ordonnances, directives et décisions en matière de diplômes, certificats et autres titres requis pour l'exercice d'une profession ou d'une activité professionnelle, édictées en application du Traité instituant la Communauté économique européenne (Doc. n° 1125/1).

Le représentant du Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement déclare, au nom du Ministre, n'avoir aucune objection à formuler contre cet amendement, qui ne remet pas en cause l'objectif visé par cette disposition, à savoir l'adaptation rapide de la législation.

*
* *

Les amendements n°s 1 et 3 sont retirés.

L'amendement n° 6 et l'article 6, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé et figure dans le Doc. n° 1183/5, est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

R. THISSEN

Les Présidents,

E. BALDEWIJNS
T. MERCKX-VAN GOEY

Wat de internationale verdragen betreft, moet er tevens worden op gewezen dat zij alle aan het Parlement ter bekrachtiging moeten worden voorgelegd.

Een lid kan de Minister volgen voor zover de aanpassingen beperkt blijven tot bepaalde punten van een wetgeving. Als voorbeeld haalt hij de aanpassingen aan van een lijst met verboden drugs, die inderdaag gezien de snelheid waarmee nieuwe drugsderivaten worden ontwikkeld snel moet kunnen worden aangepast.

Andere leden zijn van oordeel dat de bevoegdheid die hier aan de Koning wordt verleend toch wel zeer verregaand is.

Bovendien is de beperkende interpretatie die de minister aan de bepaling geeft, in de tekst zelf niet terug te vinden, aldus een van de indieners van de amendementen.

*
* *

Op een volgende vergadering wordt door *de heer Barbé c.s.* een amendement n° 6 (Stuk n° 1184/3) ingediend.

De hoofdindieners preciseert dat het amendement een formule beoogt om toch enige stelselmatige betrokkenheid van het Parlement bij de uitvoering van bepaalde internationale verplichtingen binnen het toepassingsgebied van de wet van 24 februari 1921 te behouden.

De tekst die wordt voorgesteld komt onder meer ook voor in artikel 3 van het wetsontwerp tot uitvoering van de in toepassing van het verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap uitgevaardigde verordeningen, richtlijnen en beschikkingen inzake diploma's, getuigschriften en andere titels vereist voor het uitoefenen van een beroep of een beroepsactiviteit (Stuk n° 1125/1).

De vertegenwoordiger van de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu verklaart namens de Minister tegen dit amendement geen bezwaren te hebben. Het brengt immers de doelstelling van de bepaling, de snelle aanpassing van de wetgeving, niet in het gedrang.

*
* *

De amendementen n°s 1 en 3 worden ingetrokken.

Amendement n° 6 en het aldus gewijzigde artikel 6 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele ontwerp, zoals geamendeerd, en zoals het voorkomt in stuk n° 1183/5 wordt eenparig aangenomen.

De Rapporteur,

R. THISSEN

De Voorzitters,

E. BALDEWIJNS
T. MERCKX-VAN GOEY